






§ 96. Значение египетского глагола и отглагольные формы

К глаголам следует отнести большой разряд слов, которые обозначают действие, состояние или качество как процесс. Значения этой группы слов определяются тем, что они через мышление отражают один из основных законов бытия: постоянное движение и изменение.

Единицей языка как средства общения является предложение. В египетском языке имеются два основных вида предложений: глагольные и неглагольные. Основная роль глагола — быть сказуемым в первом виде предложений. Значение глаголов определяется и тем, что они являются базой создания отглагольных форм: причастия, неопределенной формы (инфинитива), глагольной формы состояния и качества, относительных форм. Отглагольные формы, сохранив основное значение и некоторые грамматические категории глагола, приобретают новые грамматические значения и новые синтаксические функции.


[152] § 97. Глагольные категории и способы их выражения


Однако для характеристики египетского глагола недостаточно указания на его лексическое значение, предикативность и способность создания отглагольных форм. В широком смысле слова некоторыми этими качествами могут обладать и другие части речи. От последних египетские глаголы отличаются только им присущими особенностями. Русский глагол, например, обладает целым рядом категорий, имеющих морфологические показатели: таковы категории лица, времени, наклонения, вида и залога. К сожалению, категории египетского глагола изучены недостаточно. Главной причиной этого является то, что мы можем видеть лишь "костяк" слова, его согласные, так как египтяне не выписывали гласные (и иногда даже полугласные *w* и *j*), которые несли на себе важные морфологические функции. Поэтому, например, видя сказуемое глагольного предложения — глагол  *mrj* — "любить", мы не можем сказать ничего ни о лице, ни о времени, ни о наклонении, ни о залоге. Но иногда формы словоизменения египетского глагола выражаются согласными. Тот же глагол может встретиться в форме  *mrr* или имеет после себя перед подлежащим какие-то суффиксоподобные образования:  *n*,  *in*,  *hr* и др. В этих случаях мы видим формальных носителей определенного грамматического значения. Кроме того, всегда следует помнить, что египетский язык имеет множество черт аналитического языка и многие категории выражаются не формами словоизменения, а иными путями: служебными словами, строгим порядком слов и др. Таким образом, уровень наших знаний о глагольных категориях египетского [153] языка, не следует смешивать с вопросом о возможности египетского языка выразить ту или иную категорию. Возможности эти были весьма широки и осуществлялись как морфологическими, так и синтаксическими способами.

§ 98. О категории способа действия и категории времени

Обладал ли египетский глагол грамматической категорией времени, т.е. выражали ли египетские глагольные формы личного местоименно-суффиксального спряжения и именные отглагольные формы отношение действия к моменту речи или к другому действию? Этот важнейший вопрос не получил до сих пор в египтологии окончательного разрешения. Ответ, видимо, должен быть сведен к тому, что египетские глагольные формы в интересующую нас эпоху не имели грамматической категории времени, а если и имели, то она играла подчиненную роль по сравнению с категорией способа действия. Глагольная форма личного местоименно-суффиксального спряжения *sdm.f*, причастия, относительная форма по способу действия могут быть разделены на две формы: однократного и многократного действия. Многократность действия морфологически показывают не все

глаголы, а лишь те, которые способны к геминации, т.е. к тождественности двух последних согласных или удвоению предпоследней согласной:

 *wpp* "быть"

 *mrr* от *mrj* "любить"

[154] В египтологической литературе указанные категории способа действия не совсем точно определяют видо-временными терминами перфект и имперфект. Понадобилась гениальность В. С. Голенищева и его знание русского языка, который отражает многократность действия (делал — делывал и т. п.), чтобы определить, что так называемый имперфект выражает многократное или постоянное действие.¹ В одной из последних грамматик де-Бука уже различаются "La forme *šdm.f* durative" и "La forme *šdm.f* momentannée". Но египетские категории способа действия, не выражая грамматической категории времени, а отмечая однократность или многократность действия не были безотносительны к реальному времени, т.е. к моменту повествования. Однократное действие могло произойти либо до этого момента, либо в этот момент, либо после него. Поэтому, с нашей точки зрения, многочисленные примеры как бы показывают, что, например, форма *šdm.f* однократного действия может быть отнесена к "прошедшему", "настоящему" и "будущему" времени. Многократное действие протекает постоянно, многократно, длительно в любом, с нашей точки зрения, отрезке времени относительно момента повествования.

§ 99. Действие завершённое, предельное и неопределённое

Однако открытие двух способов действия — однократного и многократного — не могло объяснить некоторые странные, на первый взгляд, явления, связанные с "временным" употреблением спрягаемых [155] форм и с категорией отрицания. Были отмечены такие любопытные моменты, например, что форма *šdm.f* однократного действия реже передает "прошедшее" действие, а ее отрицание, наоборот, чаще отрицает "прошедшее" время. Глагольная же форма с формантом *.n* — *šdm.n.f* передает только "прошедшее" время, а ее отрицание превращает форму в отрицательный эквивалент формы *šdm.f* многократного действия. Эти явления можно объяснить лишь в том случае, если допустить существование третьего способа действия, который мы назовем категорией завершённого действия. Никакого "прошедшего" времени форма *šdm.n.f* не передавала. Она морфологически выражала завершённое действие. Когда-то эта функция лежала на форме *šdm.f* (вернее, на одной из форм *šdm.f*), но затем ее взяла на себя форма *šdm.n.f*. Поэтому для формы *šdm.f* менее характерно выражение "прошедшего" времени. В случае же отрицания отрицалось не время действия, а способ действия, поэтому при отрицании *šdm.f* однократного действия действие переводилось в завершённое, а при отрицании *šdm.n.f* завершённое действие переставало быть таковым и переводилось в категорию многократности, незавершённости. Только признавая категорию завершённого действия, мы можем объяснить тот факт, что глагол *rh* "знать" в форме *šdm.n.f*, с нашей точки зрения, аномально передает "настоящее" время. Глагол *rh* "знать", видимо, не имел категории завершённого действия, как, вероятно, и некоторые другие глаголы (*šh3* "помнить").

Казалось бы, несколько особняком стоит форма *šdm.t.f* (см. §§ 145–146). Ее редкое самостоятельное употребление свидетельствует, на первый взгляд, что она, так же как и *šdm.n.f* [156] передает категорию завершённого действия. Но ее отрицание не приводит к утере завершённости, а отрицает действие прошедшее или будущее в прошедшем. Гипотетически автор настоящей работы относит форму *šdm.t.f* к одной из малочисленных форм, передававших грамматическую категорию времени. Это тем более интересно, что последние работы в области семитологии (Б. Ландсбергер, В. Соден и др.) показали в

¹ W. Golénisheff. Le Conte du Naufragé. Cairo, 1912. P. 61–62; Gardiner. Eg. Grammar, § 438.

аккадском языке наличие "перфекта", образовывавшегося с помощью инфикса *-ta-*. Весьма любопытно сравнить этот инфикс с формантом *.t* в форме *šdm.t.f*.

Но название "старый перфект" раньше относили к другому характерному флективному спряжению (§ 147 и сл.). Встает вопрос, что же представляла собой эта "глагольная форма качества и состояния". Без сомнения, это тоже вневременная форма. Глаголы переходные в этой форме получают значение страдательного залога (кроме 1 л. ед. ч. и глагола *rh* "знать" во всех лицах), отрицания этой формы не существует. Напрашивается вывод, что эта форма передает четвертую категорию способа действия — категорию предельного действия, или категорию предела действия. Только при таком взгляде объяснима пассивность переходных глаголов: действие доведено до такого предела, что уже не распространяется на объект, а переходит на субъект. Совершенно естественно, что категорию предела нельзя отрицать, так как ее отрицание не может привести к другой категории действия, а поведет к разрушению всякого действия. "Самостоятельное" (активное) значение переходных глаголов в 1 л. ед. ч. и глагол *rh* во всех лицах можно объяснить лишь тем, что по происхождению глагольная форма качества и состояния не была формой выражения категории [157] предела действия, а была близка к форме завершеного действия. В последнем значении как рудимент и осталось переходное употребление 1 л. ед. ч. Глагол *rh* "знать", который не имел категории завершеного действия, в форме предела действия не выражал грамматического окончания процесса, а продолжал распространять действие на объект, т.е. оставался переходным.

Пятый способ действия, по нашему мнению, выражается инфинитивом в его функции сказуемого в предложениях с так называемым ложноглагольным сказуемым (см. § 186). Инфинитив — отглагольное существительное — обозначает действие вне однократности, повторности, завершенности, предельности и, конечно, вне соотношения с моментом повествования. Такое действие весьма неопределенно по своему характеру и с точки зрения категории способа действия выражает категорию неопределенности действия. Такой способ действия, как и предельное действие, нельзя было отрицать.²

Таким образом, автор настоящей работы пришел к предварительному выводу о наличии среди способов протекания действия еще трех способов, морфологически выраженных в различных глагольных формах: завершеного действия, предела действия и неопределенности действия. Следовательно, категория способа действия в среднеегипетском языке состояла, видимо, из пяти способов: [158]

- 1) однократного действия,
- 2) многократного действия,
- 3) завершеного действия,
- 4) предела действия,
- 5) неопределенного действия.

Возвращаясь к категории отрицания и ее отношению к способам действия, напомним, что отрицание однократного действия переводит действие в категорию завершенности, а отрицание завершеного действия — в многократное действие. Как отмечалось, нет отрицания (а тем самым и нет перехода в другой способ действия) у многократного, предельного и неопределенного способов действия. Но у последних способов действия имеются отрицательные эквиваленты. Такой отрицательной парой для многократного действия является завершеное действие. А. Гардинер сделал блестящее наблюдение, исходя из параллельных предложений, что наиболее подходящая отрицательная пара для ложноглагольных предложений — это *n šdm.n.f*, т.е. отрицание многократного действия.³ Следовательно, в категории отрицания пять способов действия сводятся к двум:

² Немногочисленные примеры отрицания ложноглагольных предложений со сказуемым предлог *hr* + инфинитив свидетельствуют лишь о том, что отрицается не действие и не способ действия, а субъект (как и в случае отрицания предложений с адвербиальным сказуемым).

³ А. Gardiner. *Egyptian Grammar*, § 334.

завершенному и многократному. Этот вывод невольно наводит на мысль, что ведущими способами действия являлись в конечном итоге именно эти два способа.⁴

[159] Наш основной вывод о взаимодействии среднеегипетских способов действия и категории отрицания можно представить в следующей таблице:

Категория действия	Глагольная форма, в которой выражен способ действия	Отрицание данной формы	В какой способ переводит отрицание действия	Отрицательная пара способа действия
Однократное действие	<i>šdm.f</i> однократного действия	<i>n šdm.f</i>	Завершенное действие	Завершенное действие
Многократное действие	<i>šdm.f</i> многократного действия	Нет	Нет	
Завершенное действие	<i>šdm.n.f</i>	<i>n šdm.n.f</i>	Многократное действие	Многократное действие
Предела действия	Форма качества и состояния (в предложении с ложноглагольным сказуемым)	Нет	Нет	
Неопределенности действия	Инфинитив (в предложении с ложноглагольным сказуемым)	Нет	Нет	

Как бы ни была дискуссионна эта точка зрения, ее следует учитывать при рассмотрении египетского глагола и глагольных форм, так как она может объяснить некоторые факты, до сих пор [160] констатируемые, но не объясненные.

§ 100. Глагольные формы с закрепленными временными функциями

В предыдущем параграфе мы упоминали, что за формой *šdm.t.f* была закреплена определенная временная функция. Можно назвать и другие формы с ярко выраженной временной спецификой. К ним в первую очередь следует отнести форму *šdm.tj.fj* (см. § 134) с ее функцией причастия будущего времени. Глагольные формы с формантами *in*, *hr*, *k3* также предстают как формы-носители определенных временных функций. Но эти синтетические формы глагола не являются ведущими в среднеегипетском языке. Они являются вспомогательным средством к формам, выражающим категории способа действия. Характерно, что в дальнейшем, с победой аналитических конструкций, они исчезают.

§ 101. Категория наклонения

Категория наклонения выражает отношение обозначенного глаголом действия к реальной действительности, точнее, отношение субъекта действия к действию с точки зрения повествующего. В египетском языке было четыре наклонения: изъявительное, повелительное, пожелательное и сослагательное (условное). Из них лишь повелительное наклонение различается морфологически (см. § 150).

⁴ Видимо, не случайно в новоегипетском языке, в котором возобладали аналитические глагольные формы, продолжают существовать старые вневременные синтетические формы для способа завершенного действия (эта функция перешла к форме *šdm.f* однократного действия) и многократного действия. Остальные формы (как *šdm.n.f*) либо исчезли, либо вошли в состав аналитических конструкций (как "форма качества и состояния" и инфинитив) с определенным временным значением.

В изъявительном наклонении отсутствует выражение какого-либо особого отношения к действию. Это простая констатация факта. Поэтому никакими особыми средствами для выражения изъявительного наклонения глагол не обладает.

[161] Пожелательное и сослагательное наклонения по форме либо внешне не отличаются от изъявительного, либо сопровождаются модальными частицами. Но значение самих модальных частиц выяснено далеко не точно.

Все это создает значительные трудности для изучения вопросов наклонения. Обильный материал собран в работе Сандер-Хансена.⁵

§ 102. Переходность, непереходность и категория залога

В египетском языке, как и в других языках, глаголы делятся на переходные и непереходные. Переходные глаголы — сказуемые глагольного предложения — имеют при себе прямое дополнение без какого-либо предлога, т.е. в случае переходных глаголов действие, выраженное глаголом, исходит от субъекта и переходит непосредственно на объект, который обозначает либо предмет, подвергающийся действию, либо предмет, возникающий в результате действия ("дал я хлеб" и "сделал я канал"). Переходные глаголы-сказуемые могут иметь кроме прямого и косвенное дополнение, вводимое предлогом *ꜥꜣꜣꜣ ꜣ* "для". В зависимости от вида дополнения некоторые переходные глаголы меняют свое лексическое значение, — например, глагол *šdm* "слушать" с косвенным дополнением имеет значение "внимать", "слушаться".

Непереходные глаголы не могут иметь при себе прямого дополнения. Среди этих глаголов имеются как глаголы действия, так [162] и качества (*šm* "идти", *ꜥnh* "жить", *hꜣꜣ* "голодать", *wšh* "быть широким" и т.д.).

С точки зрения русского языка, некоторые непереходные глаголы в египетском языке являются переходными, и наоборот.

С переходностью и непереходностью глаголов связан вопрос о категории залога.

Залог — это такие грамматические категории переходных глаголов, которые показывают отношения действия к субъекту и его объекту. Египетский язык знал 2 залога: действительный и страдательный. В египетском языке существовали особые формы страдательных спряжений глагола, например: "форма *šdm.f* страдательного залога", "форма *šdm.tw.f*" и др. Сравнительно недавно вопросы страдательного залога были поставлены в развернутом виде В. Вестендорфом.⁶

§ 103. Категория лица

В египетском языке глагол-сказуемое глагольного предложения не имел синтетической формы лица (как русск. пишу, пишешь и т.д.). Категория лица в формах "суффиксального спряжения" выражалась стоящим после глагола личным местоимением-суффиксом. Однако в случае "глагольной формы качества и состояния" спряжение осуществлялось путем изменения глагола по лицам. Личные окончания (а не местоимения) этой формы ясно выражают то или иное лицо.



[163] § 104. Образование новых "пород" глагола путем применения корня извне

Корень слова мог подвергаться внешним изменениям, в результате чего создавались новые глагольные образования, резко отличные от первичного значения корня в смысле


⁵ С. Е. Sander-Hansen. Über die Bildung der Modi im altägyptischen. København, 1941.



⁶ W. Westendorf. Der Gebrauch des Passivs in der klassischen Literatur der Ägypter. Berlin, 1953. — Вообще же вопросы залога в египетском языке теоретически изучены слабо. Так, например, необычной, с точки зрения других языков, является возможность образования причастий страдательного залога от непереходных глаголов "выходимый", "приходимый" (см. § 133, прим.).



качества, количества или направления действия. Пользуясь семитологической терминологией, такие образования можно условно назвать "породами". Новые "породы" образовывались от корня двумя путями: редупликацией и префиксацией.

Редупликация — это повторение согласных корня. Редупликацию следует отличать от геминации. Последняя — это внутренняя особенность данного корня, не нарушающая значения глагола. Геминирующие глаголы изменяемы: в случае однократного действия они стягивают две тождественные согласные. Редулицированные глаголы неизменяемы. В результате редупликации образуются новые глаголы по значению: например, от глагола  *nd* "спрашивать" —  *ndnd* "совещаться".⁷ Редупликация также может быть частичной.



Префиксация корня осуществлялась при помощи "приставочных согласных"  *s* и  *n*.

При помощи "приставочной согласной"  получалось новое глагольное образование, отличное от исходного значения корня. Оно выражало обыкновенно "причинение" того действия или состояния, значение которого несет корень. В литературе такое образование [164] носит название *causativ* (сокр. *caus.*), т.е. "принудительная форма". Каузативы могли образовываться от переходных и непереходных глаголов, существительных и даже предлогов:




 *nh* "жить" —  *s'nh* "давать жить, сохранять живым"

 *mj* "как", "подобно тому как" —  *smj* "докладывать"

Каузативы иногда имеют иное значение, чем исходный корень:

 *dd* "говорить" —  *sdd* "рассказывать"

 *wd* "приказывать" —  *swd* "передавать, завещать"

Реже встречается префиксация "приставочной согласной"  *n*. Обычно она присоединяется к редулицированным глаголам, меняя их значение:  *fift* "прыгать" —  *nfift* "спасаться бегством каким-то образом (прыжками?)". Точное значение изменения корня в результате добавления *n* не установлено.





§ 105. Основные признаки для классификации египетских глаголов

Основой различных глагольных форм являлся корень, т.е. согласный костяк, с которым связано значение слова.



При характеристике любого египетского глагола учитываются следующие основные признаки:


1. Количество корневых согласных. Многие глаголы состоят из трех корневых согласных, меньшая часть — из двух, но имеются глаголы, состоящие из четырех, пяти и даже шести корневых согласных. [165]



2. Род инфинитива (см. § 141). Глаголы по роду инфинитива, т.е. отглагольного существительного, делятся на две группы. Одна из них имеет инфинитив мужского рода:


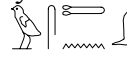
 *nh* "жить" от глагола  *nh*, другая — женского рода:  *mr.t* "любить" от глагола  *mrj*.

3. Природа последних корневых согласных. По природе последних корневых согласных глаголы можно разделить на три группы:

⁷ Иногда для указания на полную редупликацию корня применяется графический способ: после корня пишется  *sp 2* "два раза", что указывает на необходимость при чтении повторить корень дважды:  *rsrš*.

а) геминирующие глаголы, т.е. трех- и четырехсогласные глаголы, у которых тождественны две последние согласные, например:  *wnn* "быть";

б) слабые глаголы, т.е. трех-, четырех- и пятисогласные глаголы, которые кончаются на слабые согласные (полугласные) *j* и *w*, которые могут быть не выписаны, например:  *prj* "выходить". В глагольных формах многократного действия слабые глаголы уподобляют свою слабую согласную предыдущей согласной, т.е. имеют способность к геминации:  *prr* ;


в) сильные или простые глаголы, т.е. глаголы, которые не кончаются ни на согласную, тождественную с предыдущей, ни на слабую согласную. Это могут быть двух-, трех-, четырех-, и пятисогласные глаголы, например:  *sdm* "слушать",  *wstn* "идти беспрепятственно".


[166] § 106. Классификация египетских глаголов


Учитывая основные признаки глаголов (см. § 105), египетские глаголы подразделяются на следующие классы:

А. Двусогласные глаголы (сильные) (2 rad. или 2 lit.).⁸

Например:  *mn* "оставаться", "пребывать";

 *wn* "открывать";


 *dd* "говорить";

 *rh* "знать".

Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует. [167]


ПРИМЕЧАНИЯ: 1. Двусогласный глагол  *sm* "идти" имеет инфинитив ж.р.

2. Следует учитывать, что некоторые двусогласные глаголы в форме причастия однократного действия страдательного залога редуцируют вторую согласную:  *dddj* "сказанный"

Б. Трехсогласные глаголы


1. Сильные (простые) трехсогласные глаголы (3 rad. или 3 lit).


Например:  *sdm* "слушать";


 *nh* "жить".

Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.


ПРИМЕЧАНИЯ: 1. Глагол  *sw(r)j* "пить" является простым трехсогласным глаголом с *j*, указывающей на ослабление третьей согласной.

2. Некоторые глаголы с последней слабой согласной являются простыми трехсогласными глаголами, например:  *3bw* "выжигать клеймо".

3. Глагол  *dmj* "касаться" является простым трехсогласным глаголом, но имеет инфинитив женского рода.


⁸ В скобках даны сокращения, принятые в литературе.

2. Трехсогласные глаголы с двумя тождественными последними согласными или глаголы, геминирующие вторую согласную (2 gem.).





Например:  wnn "быть";
 m33 "видеть";
 tkk "нападать на".

Инфинитив м.р.

Геминация есть.

ПРИМЕЧАНИЕ. В глагольных формах однократного действия тождественные согласные сливаются в одну, например:  wn.f.





3. Слабые трехсогласные глаголы (3 inf.).

Например:  mrj "любить";
 hrw "быть довольным";
 h3j "спускаться";
 gmj "находить". [168]





ПРИМЕЧАНИЕ. Конечная слабая согласная редко выписывается.

Инфинитив ж.р. (например:  hrt)

Геминация есть (например:  hrr).

ПРИМЕЧАНИЕ. Часто встречающийся глагол  itj "хватать", "овладевать" имеет иногда имеет форму  itt, где  указывает на переход *t* в *t*. Поэтому он в форме многократного действия дает написание  itt.

4. Каузатив ("принудительная форма") от простых двусогласных глаголов (caus. 2 gad. или caus. 2 lit.).



Например:  smn "давать оставаться" (от  mn);
 sdd "рассказывать" (от  dd).

Инфинитив ж.р. (например:  smn.t)

Геминация отсутствует.

В. Четырехсогласные глаголы

1. Сильные (или простые) четырехсогласные глаголы (4 gad. или 4 lit.).


Например:  ws3tn "идти беспрепятственно";
 mn3tn "двигаться", "дрожать". [169]

ПРИМЕЧАНИЕ. Многие сильные четырехсогласные глаголы по происхождению являются редуцированными из более кратких корней.

Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.

2. Четырехсогласные глаголы с двумя тождественными последними согласными или глаголы, геминирующие третью согласную (3 gem.). В эту группу входят каузативы от трехсогласных глаголов, у которых тождественны две последние согласные,

например:  *šḳbb* "делать прохладным" (от *ḳbb* "быть прохладным"),
и глаголы, произошедшие от трехсогласного корня путем частичной редупликации,

например:  *špdd* "снабжать".

Инфинитив м.р.

Геминация есть.

3. Слабые четырехсогласные глаголы, т.е. четырехсогласные глаголы со слабой последней согласной *j* или *w* (4 inf.). Здесь в отношении рода инфинитива и геминации может встретиться три случая:

а) Инфинитив м.р.

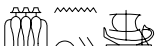
Геминация есть.

Например:  *mšdj* "ненавидеть" (с геминацией  *mšdd*). [170]

б) Инфинитив ж.р.

Геминация отсутствует.

Например:  *ḥmsj* "сидеть";


 *ḥntj* "плыть вверх по течению".

в) Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.

Например:  *m3wy* "обновлять".

4. Каузативы от простых трехсогласных глаголов (caus. 3 rad. или caus. 3 lit.).

Например:  *sʕnh* "давать жить".


Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.

5. Каузативы от глаголов со слабой третьей согласной (Caus. 3 inf.). Здесь в отношении рода инфинитива может встретиться два случая:

а) Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.

Например:  *šmšj* "давать рождать".

б) Инфинитив ж.р.


Геминация отсутствует.

Например:  *škdj* "плыть, ходить", "давать плыть, ходить"

[171] (инфинитив  *škd.t*).

Г. Пятисогласные глаголы


1. Сильные (или простые) пятисогласные глаголы (5 rad. или 5 lit.).

Например:  *nftft* "спасаться бегством каким-то способом" (прыжками?).

Инфинитив м.р.

Геминация отсутствует.







2. Каузативы от глаголов с четвертой слабой согласной (Caus. 4 inf).

Например:  *sm3wj* "обновлять", "давать обновляться".

Инфинитив м.р.



Геминация отсутствует.



§ 107. "Неправильные глаголы"

Несколько глаголов в литературе носят названия "неправильных" в связи с тем, что они имеют некоторые графические особенности. Это глаголы  *rdj* "давать";  *irj* "делать";  *inj* "доставлять", "приносить";  *iw* и  *ij* "приходить", "возвращаться". Так, например, *rdj* часто встречается в написании без начального *r*:  *dj* и т.д. (см., например, § 109, прим. 3).

§ 108. Формы личных местоименно-суффиксных спряжений действительного залога

Как было сказано выше, для египетского глагола не типично изменение глаголов по лицам, т.е. спряжение. Лишь условно можно [172] назвать спряжением глагольные формы, образованные по типу корень глагола + местоимение-суффикс (или существительное), где показателем лица и числа является местоимение-суффикс (или существительное). Простейшими по внешнему виду, а на самом деле сложнейшими и плохо поддающимися изучению, являются формы "*sdm.f* однократного действия" и "*sdm.f* многократного действия".⁹ Различие их видно по геминации во второй форме в случае глаголов с двумя тождественными последними согласными, слабых трехсогласных глаголов, каузативов от трехсогласных глаголов с двумя тождественными последними согласными и некоторых четырехсогласных глаголов с последней слабой согласной, например:

sdm.f однократного действия —  *wn.f*;  *pr.f*

sdm.f многократного действия —  *wnn.f*;  *prr.f*.


По поводу происхождения этих форм существуют несколько гипотез. Наиболее распространенная гипотеза возводит эти формы к причастию страдательного залога, к которому примыкает местоимение-суффикс или существительное. Вполне возможно, однако, что под формами *sdm.f* скрываются незримые для нас, ввиду отсутствия гласных, различные формы.


§ 109. Форма *sdm.f* однократного действия

Характерной чертой этой формы является отсутствие геминации в случае глаголов любого класса.

[173] Таблица спряжения формы *sdm.f* однократного действия действительного залога

Единственное число

1 л.		<i>sdm.j</i>	{ я слушаю, я слушал, я буду слушать, да слушаю я!
------	---	--------------	---

⁹ В египтологии для названий глагольных форм взято 3 л. ед. ч. сильного (или простого) трехсогласного глагола  *sdm*.

2 л.	м.р.		<i>śdm.k</i>	{ ты слушаешь, ты слушал(а), ты будешь слушать, да слушаешь ты!
	ж.р.		<i>śdm.t</i>	
3 л.	м.р.		<i>śdm.f</i>	{ он (она) слушает, он (она) слушал(а), он (она) будет слушать, да слушает он (она)!
	ж.р.		<i>śdm..ś</i>	

Множественное число

1 л.		<i>śdm.n</i>	{ мы слушаем, мы слушали, мы будем слушать, да слушаем мы!
2 л.		<i>śdm.tn</i>	{ вы слушаете, вы слушали, вы будете слушать, да слушаете вы!
3 л.		<i>śdm.śn</i>	{ они слушают, они слушали, они будут слушать, да слушают они!

ПРИМЕЧАНИЕ. Возможны разновидности местоимений-суффиксов, см. § 64. [174]

Безлично:		<i>śdm.tw</i>	{ слушают, слушали, будут слушать, да слушают!
-----------	--	---------------	---

Например: *dw3.tw n.k ntr* "будут славить Бога за тебя"

ПРИМЕЧАНИЯ: 1. Глагол *m33* "видеть" в форме *śdm.f* однократного действия кроме нормальной формы *m33.f* дает форму с формантом *n*: *m33.n.f*

2. У глаголов с третьей слабой согласной перед местоимением-суффиксом 1 л. ед. ч. появляется окончание


3. "Неправильные глаголы" *iw* и *inj* в этой форме имеют иногда формант $\triangle t$:


§ 110. Функции формы *śdm.f* однократного действия


Форма *śdm.f* однократного действия функционирует как в главном, так и в придаточном предложении со сказуемым-глаголом (см. § 177). Как было отмечено выше (см. § 98), эта форма, как и большинство других основных спрягаемых глагольных форм, не передавала категории времени, а отмечала лишь однократность действия, но чаще всего в момент повествования.

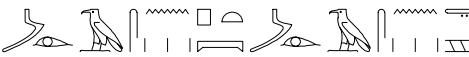
1. Поэтому, с нашей точки зрения, в главном предложении для формы характерно прежде всего значение "настоящего" времени. Однако это не исключало широкой возможности использовать эту форму для однократного действия после момента повествования [175] и даже до момента повествования (в значении "завершенного действия"), т.е. как бы для "будущего" и "прошедшего" времени.

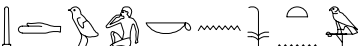
ПРИМЕЧАНИЕ. В староегипетском языке для формы *śdm.f* однократного действия характерно обозначение завершенного действия, но в среднегипетском языке эту функцию взяла форма *śdm.n.f*. Однако в новоегипетском языке первоначальная основная функция снова вернулась к форме *śdm.f* однократного действия.

Распространено также употребление *śdm.f* однократного действия для передачи пожелательного наклонения. В этом случае форме часто предшествует пожелательная частица  *ih* "да".

 *mr św njw.t.f* "любит его город его" (наст. вр.)








 *m3.k pr.k* "ты увидишь твой дом" (буд. вр.)


 *m3.śn p.t m3.śn t3* "видели они небо, видели они землю" (прош. вр.)

 *mdw.k n n.św.t* "да скажешь ты царю!" (пожелат.) [176]


2. В придаточных предложениях форма *śdm.f* однократного действия обозначает однократное действие, происшедшее одновременно с действием главного предложения, или действие, которое последует за действием или состоянием главного предложения.


Тип придаточного предложения устанавливается подчас лишь из контекста, так как придаточное предложение может просто примыкать к главному. Но иногда придаточное предложение вводится предлогами и частицами, играющими роль подчинительных союзов:


 *m* "когда";  *r* "чтобы", "до тех пор пока";  *n* "потому что", "из-за";  *hft* "когда", "согласно тому как";  *m-ht* "после того как";  *ir* "если";  *h3* "ах, если бы" и др.

...  *...hft śpr ḥm.f r nhrn* "(доставил я трех пленников), когда достиг его величество Нахараина"


 *ir h3.k s* "если ты осматриваешь (больного) человека"

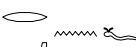
 *h3 dj.tn* "ах, если бы вы дали"

3. За формой *śdm.f* однократного действия после независимого местоимения (см. § 73.4) или существительного, введенного частицей  *in*, закреплена функция передавать действие после [177] момента повествования, т.е. "будущего" времени с некоторым выделением субъекта:





 *ntf śdm.f* "(это) он услышит"


ПРИМЕЧАНИЕ. Любопытно, что придаточное предложение иногда рассматривается как развернутая часть речи — существительное. Поэтому *śdm.f* однократного действия может управляться другим существительным при помощи "опосредованного родительного падежа" и быть объектом другого глагола. В последнем случае особенно часто таким глаголом выступает *rdj* "давать" (см. § 203):


 *dj.j śdm.tn* "даю я, (чтобы) вы услышали"

 *rdj.n.f ḥn.k* "дал он, (чтобы) ты жил"

§ 111. Отрицание формы *śdm.f* однократного действия

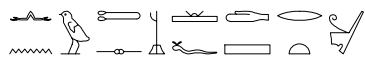
При отрицании формы *śdm.f* однократного действия перед ней стоит либо отрицательная частица  *n*, либо  *nn*, а иногда сложная служебная конструкция усиленного отрицания  *n sp* "никогда не" и очень редко  *nn sp* с тем же усиленным значением.

1. Отрицание с помощью частицы  *n* оказывает такое действие на форму *śdm.f* однократного действия, что *n śdm.f* имеет в первую очередь значение отрицания "завершенного действия", т.е. по сути дела является отрицательным эквивалентом формы *śdm.n.f*

[178]  *n šd.j hr-ꜥ* "не взимал я недоимки"

Однако весьма редко *n šdm.f* однократного действия является отрицанием "категории завершенности действия" (т.е. — *n šdm.n.f*) и действия после момента повествования (т.е. — *nn šdm.f*). Впрочем, глаголы, выражающие качество или состояние, имеют склонность использовать *n šdm.f* однократного действия или отрицания действия в момент повествования, т.е. "настоящего" времени с оттенком длительности действия.

2. Отрицание *nn* оказывает такое действие на форму *šdm.f* однократного действия, что она получает в основном значение отрицания действия после момента повествования, т.е. "будущего" времени:


 *nn wts.f dšr.t* "не возденет он красную корону"

3. Усиленное отрицание *n sp*, видимо, произошло от отрицательной частицы с последующим глаголом *spj* "случаться". Отрицает оно преимущественно действие до момента повествования и редко после него. Очень редкое усиленное отрицание *nn sp* встречается в тех же случаях, что и *nn*.

§ 112. Форма *šdm.f* многократного действия

Характерной чертой этой формы является геминация глаголов с двумя тождественными последними согласными, слабых трехсогласных глаголов, каузативов от двусогласных глаголов с двумя [179] тождественными последними согласными и некоторых четырехсогласных глаголов с последней слабой согласной. Остальные классы глаголов в форме *šdm.f* многократного действия не отличаются от формы *šdm.f* однократного действия.

Спряжение формы *šdm.f* многократного действия действительного залога идет так же, т.е. путем изменения местоимения-суффикса:

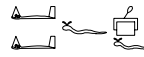
1 л. ед. ч.		<i>mrr.j</i>	люблю я, любил я, буду любить я да люблю я!	} постоянно длительно
-------------	---	--------------	--	--------------------------




и т.д.


§ 113. Функции формы *šdm.f* многократного действия



Эта форма также функционирует как в главном, так и в придаточном предложении со сказуемым-глаголом. Без сомнения, она не передавала категории времени, а отмечала многократность, длительность, постоянность действия или состояния, а потому иногда действие усиленное.

1. В главном предложении для формы *šdm.f* многократного действия характерно обозначать длительное, постоянное, неоднократное действие в момент повествования, т.е., так сказать, "настоящее" время. Но этот характер действия мог быть отмечен для действия до момента повествования и, естественно, после этого момента.



 *dd.f š3.f* "он (постоянно, неоднократно) дает свою спину" (лит. "он имеет обыкновение отступать") (наст. вр.) [180]

ПРИМЕЧАНИЕ. У "неправильного глагола" *rdj* "давать" форма *šdm.f* многократного действия  или  и  *dd*.


 *dd št imj-r3 pr wr* "давал (постоянно) это великий домоправитель" (прош. вр.)

 *wnn.tn hr hšw.t* "будете вы (постоянно) в милости" (будущ. вр.)
 *irr.k m hr.t ib.k* "да делаешь ты по желанию твоему"


(досл. "да делаешь ты по потребности сердца твоего") (пожелат.)

ПРИМЕЧАНИЕ. У "неправильного глагола *irj* "делать" в форме *šdm.f* многократного действия может быть выписано и одно и два *r*:  и  *irr* (в последнем случае одно из *r* — фонетическое дополнение).

2. В придаточных предложениях эта форма обозначает действие или состояние одновременное с действием или состоянием в главном предложении:

 *wnn p.t wnn.k* "будет небо, будешь ты" (лит. "доколе будет небо, доколе будешь ты") [181]

Придаточное предложение может вводиться предлогом в роли подчинительного союза.

ПРИМЕЧАНИЕ. Так же, как *šdm.f* однократного действия, эта форма может быть в функции существительного, т.е. управляться другим существительным и быть объектом другого глагола, но не глагола  *rdj*.

§ 114. Отрицание формы *šdm.f* многократного действия

С отрицанием *n* и *nn* форма *šdm.f* многократного действия практически не употребляется, так как для отрицания многократного действия используется отрицание формы *šdm.n.f* (см. § 118).


§ 115. Формы личных спряжений действительного залога с формантами *n*, *in*, *hr*, *k3* перед местоимением-суффиксом

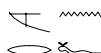
В среднеегипетском языке довольно широко функционируют глагольные формы *šdm.n.f*, *šdm.in.f*, *šdm.hr.f*, *šdm.k3.f*. От форм *šdm.f* они отличаются присутствием формантов *n*, *in*, *hr*, *k3* между корнем глагола и подлежащим-местоимением-суффиксом или существительным, а также отсутствием форм многократного действия.


Спряжение форм производится аналогичным путем, т.е. изменением местоимения-суффикса.


§ 116. Форма *šdm.n.f*

В основном глаголы в этой форме не имеют геминации, т.е. форма не выражает многократного действия, за исключением [182] глаголов с двумя тождественными последними согласными, которые иногда сохраняют свою геминацию.


Форма *šdm.n.f* спрягается так же, как и формы *šdm.f*, показателем лица и числа является местоимение-суффикс или существительное, но после корня глагола (или даже после определителя, если таковой имеется у глагола) перед местоимением-суффиксом, или существительным, вставляется формант  *n*:

 *mr.n.f* "он любил"

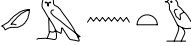

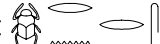
 *šdm.n.j* "услышал я, слушал я"

 *h3b.n n.k nb.k* "послал тебе твой владыка"

Как и в случае формы *šdm.f*, местоимение-суффикс 1 л. ед. ч. *j* может быть опущено, например:

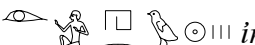
 *rdj.n(j) wj hr ht k3* "дал я себя на дерево высокое" (лит. "я взобрался на высокое дерево")

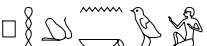
Безличный оборот образуется с помощью неопределенного местоимения *tw* (см. § 66), которое, являясь реальным показателем неопределенности лица и числа субъекта,




соответствует русскому безличному обороту в прошедшем времени со сказуемым в 3 л. мн. ч.:  *sdm.n.tw* "слушали". Но иногда форма *sdm.n.f* употребляется безлично без какого-либо показателя [183] лица и числа. Особенно часто это употребление связано с глаголом  *hpr* "становиться", "случаться", "быть" и т.д.:  *hpr.n.rs* "произошло же".

§ 117. Функции формы *sdm.n.f* в предложении

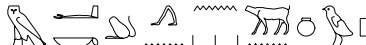
Форма *sdm.n.f* функционирует как в главном, так и в придаточном предложении. По сути дела никакого времени эта форма не передает. Для этой формы характерно выражение категории завершеного действия к моменту речи и по отношению к другому действию. Поэтому в главном предложении форма *sdm.n.f* для нас имеет значение повествовательного прошедшего абсолютного времени:

 *ir.n.j hrw 3* "провел я три дня" (досл. "сделал я три дня")


 *ph.n.k wj* "ты достиг меня"


ПРИМЕЧАНИЯ: 1. Лишь глаголы  *rh* "знать" и  *sh3* "помнить, вспоминать" в форме *sdm.n.f* иногда имеют значение "настоящего" времени, например:  *rh.n.f* "он знает". Это странное обстоятельство, видимо, вызвано тем, что некоторые глаголы по своей природе не могут выражать категории завершеного действия (т.е. в случае глагола *rh* "знать" — он познал когда-то, но знает и сейчас).

2. Глаголы в форме *sdm.n.f* могут предшествоваться частицами:




 *mk ph.n.n hnw* "смотри (или "вот"), достигли мы столицы"

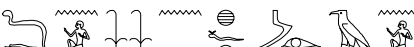
[184] В придаточном предложении форма *sdm.n.f*, выражая категорию завершеного действия, для нас имеет значение прошедшего относительного времени, т.е. предшествующего по времени действия или состояния по отношению к главному предложению. Поэтому в случае отсутствия предлога в роли подчинительного союза придаточное предложение уместно вводить союзами "после того как" или "когда":

 *nhs wsir hr s.t.f ip.n.f d.t.f* "пробуждается Осирис на своем престоле (после того как) он учел свое тело" (т.е. после того как он осознал себя)


 *ph.n.n ph.wj w3w3.t sn.n.n snm.t* "достигли мы границ Вават (после того, как) миновали мы Сенмут"

ПРИМЕЧАНИЕ. Географически, действительно, границ Вават, т.е. северной Эфиопии, можно достичь лишь после прохождения острова Сенмут в районе первых порогов.

Но иногда придаточное предложение вводится предлогами в функции подчинительных союзов:  *r* "до тех пор пока";  *m-ht* "после того как", "когда";  *hft* "согласно тому как (или что)" и др.:

 *dd.n.j nn hft m3.n.j* "я сказал это согласно тому, что я видел"

[185] § 118. Отрицание формы *sdm.n.f*

Выше было отмечено, что отрицание формы *sdm.f* однократного действия, по сути дела отрицая однократное действие, переводит действие в категорию завершенности (и потому часто, с нашей точки зрения, прошедшего времени), т.е. *sdm.f* является отрицательным эквивалентом формы *sdm.n.f* (см. § 111.1), отрицание же формы *sdm.n.f*  является отрицанием категории завершенности действия. Поэтому, естественно, из категории завершенности глагол в форме *sdm.n.f* в отрицании переходит

в категорию незавершенности, и *n sdm.n.f* передает в отрицании форму *sdm.f* многократного действия (и, в первую очередь, "настоящего" времени):

r3 gr n mdw.n.f "уста молчат, не говорят они" (досл. "рот молчит, не говорит он")

ПРИМЕЧАНИЯ: 1. О глагольной форме, в которой находится в данном примере gr, см. §§ 147, 148.2.

2. Для *n sdm.n.f* иногда уместен перевод "не могут, не может" (в данном случае: "уста молчат, не могут они говорить").

Но *n sdm.n.f*, учитывая специфику многократного действия, может иметь значение отрицания "прошедшего" и даже "будущего" времени, но также с оттенком длительности, многократности:

n pr.n.f "не будет он выходить".

[186] § 119. Форма *sdm.in.f*

Эта форма образовалась, видимо, так же как форма *sdm.n.f* (согласно распространенной гипотезе от причастия страдательного залога с последующим введением носителя действия частицами *n* и *in*). Геминация у этой формы не засвидетельствована. Спряжение *sdm.in.f* не отличается от спряжений форм *sdm.f* и *sdm.n.f*

sdm.in.j

sdm.in.k и т.д.

Функционирует форма *sdm.in.f* только в главном предложении. Передает, видимо, категорию завершенного действия как результат какого-то другого действия.¹⁰ В связи с этим форма *sdm.in.f* может иметь значение "прошедшего" и (реже) "будущего" времени, так как никакое действие не может завершиться в момент речи:

h^cr.in hm.f r.s mj 3bj
m-ht *sdm.f st dd.in hm.f* "(тогда) расшвирил его величество на это как барс, после того как услышал он это, (и) сказал его величество..." [187]

ПРИМЕЧАНИЕ. Поскольку обычно форма *sdm.in.f* обозначает действие как результат другого действия, то при переводе уместно вводить эту форму с помощью "тогда" или "и", чтобы показать зависимость от прошлого действия.


Употребление формы *sdm.in.f* в будущем времени чаще всего встречается, когда придаточное предложение является условным, т.е. когда в результате какого-то условия действие завершится или должно завершиться:

ir ... rdi.in.k dr.t hr.f "если (то-то и то-то)..., (тогда) дай руку на него" (т.е. "положи руку на него")


§ 120. Форма *sdm.hr.f*

Происхождение этой формы, возможно, такое же, как у предыдущей. Спряжение осуществляется так же. Передает, видимо, категорию завершенного действия, как результат какого-то другого действия. Но акцент лежит на передаче значения завершенного действия в "будущем" времени (что не исключает, однако, возможности употребления в "прошедшем" и даже "настоящем" времени):

¹⁰ Этот вывод имеет большое значение. Только на основании этого, например, мы можем судить, что папирус № 1115 из собрания Эрмитажа, с так называемой "Сказкой о потерпевшем кораблекрушение", дошел до нас не полностью. Она начинается словами: dd.in smsw ikr "(тогда) сказал провожатый отменный", что указывает на наличие предшествующего действия.


 *hpr.hr 3* "(тогда) будет 3"

ПРИМЕЧАНИЕ. Глаголы с двумя тождественными последними согласными в этой форме имеют геминацию, например:

 *wnn.hr.f*


[188] § 121. Форма *śdm.k3.f*


Эта форма, видимо, произошла из причастия страдательного залога, сопровождаемого формой *śdm.f* глагола *k3j* "думать". Спрягается так же, как и предыдущие формы. Передает категорию завершенного действия, как результат другого действия, в "будущем" времени:

 *h3.k3.sn m3.sn tw* "(и) будут рады они, (когда) увидят тебя"


§ 122. Глагольная форма однократного действия с частицами *in*, *hr*, *k3* в виде "префиксов"


Спрягаемая глагольная форма *śdm.f* однократного действия может иметь перед собой частицы *in*, *hr*, *k3* в виде "префиксов", изменяющих значение однократного действия на значение завершенного действия с акцентом "будущего" времени.


1. Конструкция с частицей  *in* с последующим носителем действия — существительным и затем формой *śdm.f* однократного действия передает значение "будущего" времени с некоторым выделением подлежащего:


 *in dhwtj hs.f sw* "(это) Тот похвалит его" [189]


ПРИМЕЧАНИЕ. В случае местоименного носителя действия употребляется независимое местоимение (см. § 73.4).

2. Конструкция с частицей  *hr* встречается с выраженным носителем действия после частицы и без него, т.е. в формах *hr.f śdm* и *hr śdm.f*. Обе конструкции передают завершенное действие, как результат какого-то другого действия в "будущем" или как следствие условия:


 *hr t3.tj h(3).b.f* "(тогда) верховный сановник пошлет"

 *hr.f dj.f* "(тогда) он даст"

 *hr dj hm.f* "(тогда) даст его величество"

3. Конструкции с частицей  *k3* в форме *k3.f śdm* и *k3 śdm.f* передают завершенное действие со значением "будущего" времени:

 *k3.k ir.k mjt.t* "ты сделаешь подобное" [190]

 *k3 b3k im in.f sw* "твой покорный слуга"¹¹
доставит его"

 *k3 ir.tw hft irj* "сделают согласно этому"

§ 123. Формы личных местоименно-суффиксных спряжений страдательного залога





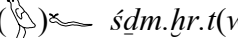
Выше указывалось (см. § 102), что в египетском языке имела место категория страдательного залога. Глагольные "спрягаемые" формы страдательного залога различаются в сопоставлении с формами личных местоименно-суффиксных спряжений *śdm.f* и *śdm.n.f* и др.

¹¹ Выражение *b3k im* (досл. "слуга там") соответствует нашему "Ваш покорный слуга".

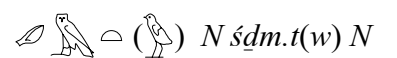


Формы страдательного залога передают иное отношение действия или состояния, выраженного глаголом, к субъекту действия. Они показывают, что субъект глагольной формы не является активно действующим на какой-то другой предмет, а, наоборот, что сам субъект подвергается воздействию, причем это воздействие может либо ни от кого не исходить, либо вызываться реальным носителем действия.


По способу образования формы личных местоименно-суффиксных спряжений страдательного залога следует разделить на формы, [191] образованные от форм действительного залога с помощью форманта *.tw*, и форму "*šdm.f* страдательного залога".¹²

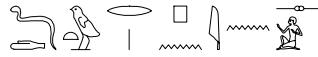
§ 124. Формы страдательного залога с формантом *.tw*

Строго говоря, формы на *.tw* по происхождению являются глагольными формами действительного залога, где подлежащим являлось неопределенно-личное местоимение *.tw* (см. § 66), как реальный показатель неопределенности лица и числа субъекта, а прямым дополнением — существительное или местоимение-суффикс. Однако в дальнейшем *.tw* становится грамматическим показателем пассивности, а объект (существительное или местоимение-суффикс) превращается в субъект, непосредственно подвергающийся воздействию. Наиболее употребительны пассивные формы от глагольных форм *šdm.f* и *šdm.n.f*, т.е.  *šdm.t(w).f* и  *šdm.n.t(w).f*, однако встречаются формы  *šdm.in.t(w).f*,  *šdm.k3.t(w).f*,  *šdm.hr.t(w).f*


Их спряжение, или, вернее, ограничение лицом и числом, происходит так же, как в случае активных форм, например формы *šdm.tw.f*:

		слушают слушали будут слушать да слушают	} того-то, то-то
[192]			
1 л.		слушают слушали будут слушать да слушают	} меня
ед. ч.			
2 л.		слушают слушали будут слушать да слушают	} тебя
ед. ч.			
м. р.			

Для введения реального носителя действия после форм страдательного залога употребляется предлог  *in* "со стороны":

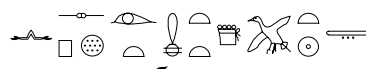
 *dd.tw r3 pn in s* "сказана речь эта со стороны человека" (лит. "эта речь сказана человеком").


В отношении функций пассивных форм на *.tw* остаются в силе правила форм действительного залога, однако следует помнить, что самой распространенной формой является форма *šdm.tw.f* однократного действия, которая обычно заменяет форму *šdm.n.tw.f*, а другие формы встречаются совсем редко, в том числе и *šdm.tw.f* многократного действия. Кроме того, следует помнить, что *w* в форманте *.tw* выписывается редко:

 *f3.t(w) t3w* "поднялся ветер"

¹² В среднеегипетском языке встречаются также очень редко особая архаическая форма страдательного залога *šdmm.f*, характерная редупликацией последней согласной даже у сильных глаголов. В известных случаях она употребляется как "*šdm.f* страдательного залога" (см. § 125).

Отрицание производится таким же образом и имеет тот же [193] эффект; например, отрицание формы *šdm.tw.f*, т.е. отрицание пассивной формы однократного действия, переводит эту форму в отрицательный эквивалент пассивной формы завершённого действия (*šdm.n.tw.f*) и в основном выражает "прошедшее" время:

 *n sp ir.t(w) mjt.t dr p3.t t3* "никогда не было сделано подобное с первобытных времен земли"


 *ntj n m3.t(w).f* "тот, (которого никогда) не видели" (досл. "тот, не видели его")

Отрицание *šdm.n.tw.f* — пассивной формы завершённого действия — приводит к известному уже эффекту, т.е. к превращению этого действия в отрицательный эквивалент пассивной формы *šdm.f* многократного действия:

 *n smj.n.tw.f* "не докладывают о нем (урожае)" (досл. "не докладывают его").


[194] § 125. Форма "*šdm.f* страдательного залога"

Форма "*šdm.f* страдательного залога" характеризуется слабой согласной *.w* после корня глагола. Поэтому иногда эту форму называют формой *šdm.w.f*. Однако *.w* выписывается редко, особенно в случае местоименного субъекта. От обычной формы *šdm.f* однократного действия эту форму иногда можно отличить лишь по контексту:

 *šsp(.w) hrpw* "взята колотушка"

Формы многократного действия "*šdm.f* страдательного залога" не имеет.

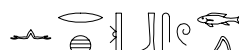
Форма "*šdm.f* страдательного залога" наиболее соответствует форме *šdm.n.f*, т.е. не передает времени, а передает категорию завершённого действия, страдательного по отношению к субъекту действия. Поэтому в главном предложении эта форма часто имеет значение "прошедшего" времени по отношению к моменту повествования:

 *rdj(.w) n.j tp 100 m fk3* "было дано мне 100 голов в награду"

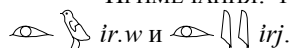
Но иногда, с нашей точки зрения, она имеет значение "настоящего" и "будущего" (последнее особенно в медицинских предписаниях).

В придаточных предложениях "*šdm.f* страдательного залога" выражает завершённое действие по отношению к действию главного предложения.


[195] Отрицание формы "*šdm.f* страдательного залога" производится при помощи отрицательной частицы *n* (и редко *nn*). Отрицание категории завершённого действия, так же, как и в случае отрицания формы *šdm.n.f*, переводит форму в категорию незавершённости, многократности, что позволяет использовать форму для отрицания в первую очередь "настоящего" и затем "прошедшего" времени:

 *n rh bs* "не ведают вторжения"

ПРИМЕЧАНИЯ: 1. В случае слабых глаголов "*šdm.f* страдательного залога" может иметь окончание *j*:

 *ir.w* и *ir.j*.

2. Довольно часто безличное употребление "*šdm.f* страдательного залога", например:

 *ir(.w) hft wpw.t tn* "было сделано согласно этому поручению".